

# EuroGr@mm

*von Hagen Augustin*

EuroGr@mm ist ein internationales Projekt zur typologisch und kontrastiv vergleichenden Erforschung und Beschreibung der deutschen Grammatik. Die Inhalte sind online über die Seiten der „Propädeutischen Grammatik“ ProGr@mm unter der Komponente „Kontrastiv“ <<http://hypermedia.ids-mannheim.de/programm/index.html>> nach einer einmaligen kostenlosen Registrierung für jedermann zugänglich.

Die Kontrastsprachen sind Französisch, Italienisch, Norwegisch, Polnisch und Ungarisch. An der internationalen Zusammenarbeit ist ein Netzwerk von Sprachwissenschaftlern verschiedener Universitäten aus Frankreich (Paris), Italien (Genua, Neapel, Palermo, Salerno), Norwegen (Oslo), Polen (Breslau) und Ungarn (Szeged) beteiligt.

Ziel ist es, durch die kontrastive Aufarbeitung der deutschen Grammatik speziell auf Besonderheiten im Vergleich mit den einzelnen europäischen Kontrastsprachen einzugehen. Die Inhalte sind an die Bedürfnisse der universitären Lehre angepasst und orientieren sich an den thematischen Einheiten zum „Grammatischen Grundwissen“ in ProGr@mm. Im Laufe der nächs-

ten Zeit werden hier fünf eigenständige landessprachspezifische Module von ProGr@mm für die Bereiche Auslandsgermanistik und Deutsch als Fremdsprache entstehen.

Als interaktives Lernsystem im Hypertextformat bietet ProGr@mm kontrastiv Wissenseinheiten mit Übungen und Kontrollaufgaben für einen Grundkurs der deutschen Grammatik aus kontrastiver Sicht. Dabei bleibt bei allen kontrastiven Modulen das Deutsche die zu beschreibende und auch die Beschreibungssprache.

EuroGr@mm ist aber noch mehr. Im Rahmen der Projektarbeit werden auch für den Sprachvergleich besonders interessante Aspekte vertieft. Ein großer Themenbereich der Grammatik, die Flexionsmorphologie, soll für Forschung und Lehre erschlossen werden, indem im Netzwerk hierzu gezielt geforscht wird und die Ergebnisse didaktisch aufbereitet in das Lernsystem integriert werden.

Der Autor ist wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Deutsche Sprache in Mannheim.